

# **Proverbs 1:1-7**

Literal English Translation  
Trilinear Text

## **Proverbs 1:1-7**

Literal English Translation

## **Proverbs 1:1-7**

### **The Preface to Proverbs**

Proverbs 1:1

The Introduction to Proverbs

**(1) The Proverbs of Solomon,  
son of David,  
king of Israel:**

Proverbs 1:2-6

The Intent of Proverbs

**(2) To know wisdom and discipline;  
to understand *the* sayings  
of understanding;**

**(3) to receive discipline of  
acting sensible, righteousness,  
and judgment, and uprightness;**

**(4) to give to the simple prudence  
to *a* young man  
knowledge and insight.**

**(5) *A* wise person will hear  
and will increase learning,  
and *a* person understanding  
will acquire guidance,**

**(6) to understand *a* proverb  
and *an* enigma;  
*the* words of the wise ones,  
and their riddles.**

## **Proverbs 1:1-7**

Literal English Translation

Proverbs 1:7

The Inspiration of a Proverb

**(7) *The* fear of Yahweh  
is *the* beginning of knowledge;  
wisdom and discipline  
fools have despised.**

## Proverbs 1:1-7

### Literal English Translation

#### (1) The Proverbs of Solomon,

א. מְשָׁלֵי שְׁלֹמֹה  
Παροιμίας Σαλωμώντος

#### son of David,

בֶּן-דָּוִד  
υἱοῦ Δαυιδ,

#### king of Israel:

מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:  
ὁς ἐβασίλευσεν ἐν Ἰσραηλ,

#### (2) To know wisdom and discipline;

ב. וּמוֹסֵר וְחָכְמָה לְדַעַת  
γιῶναι σοφίαν καὶ παιδείαν

#### to understand *the sayings*

לְהִבִּין אִמְרֵי  
νοῆσαι τε λόγους

#### of understanding;

בִּינָה:  
φρονήσεως

#### (3) to receive discipline of

ג. מוֹסֵר לְקַחַת  
δέξασθαι τε στροφὰς λόγων

#### acting sensible, righteousness,

הַשְׂכִּיל וְיָשָׁר  
νοῆσαι τε δικαιοσύνην ἀληθῆ

#### and judgment, and uprightness;

וּמוֹסֵר וְיָשָׁר:  
καὶ κρίμα κατευθύνειν,

## Proverbs 1:1-7

### Literal English Translation

#### (4) to give to the simple prudence

ד. לתת לַפְּתָאִים עֲרֻמָּה  
ἵνα δῶ ἀκάκοις πανουργίαν,

#### to a young man

לְנֶעַר  
παιδὶ δὲ νέῳ

#### knowledge and insight.

דַּעַת וְיִמְזִיחַ  
αἴσθησίν τε καὶ ἔννοιαν·

#### (5) A wise person will hear

ה. וְיִשְׁמַע חָכָם  
τῶνδε γὰρ ἀκούσας σοφὸς

#### and will increase learning,

וְיִוְדָה לְקַח  
σοφώτερος ἔσται,

#### and a person understanding

וְיָבִין  
ὁ δὲ νοήμων

#### will acquire guidance,

וְיִקְבֹּץ תְּהִלָּה וְיִקְנֶה  
κυβέρνησιν κτήσεται

## Proverbs 1:1-7

### Literal English Translation

#### (6) to understand *a* proverb

ו. לְהַבִּין מִשְׁלַּל  
νοήσει τε παραβολήν

#### and *an* enigma;

וּמְלִיצָה  
καὶ σκοτεινὸν λόγον

#### *the* words of the wise ones,

דְּבָרֵי חֲכָמִים  
ῥήσεις τε σοφῶν

#### and their riddles.

מְתֵיבִים:  
καὶ αἰνίγματα.

Ἄρχὴ σοφίας  
φόβος θεοῦ,  
σύνεσις δὲ ἀγαθὴ  
πᾶσι τοῖς ποιούσιν αὐτήν·

#### (7) *The* fear of Yahweh

ז. יִרְאַתַּי הִנֵּה  
εὐσέβεια δὲ εἰς θεὸν

#### *is the* beginning of knowledge;

רֵאשִׁית  
ἀρχὴ  
תְּעֵבָה  
αἰσθήσεως,

#### wisdom and discipline

חֲכָמָה וּמִוֶּסֶר  
σοφίαν δὲ καὶ παιδείαν

#### fools have despised.

אֲוִילִים בָּזְאוּ:  
ἀσεβείς ἐξουθενήσουσιν.